

ANT SANG

DHARMA PUNKS

tome 1



方樹亨
ANT SANG

PRESQUE LUNE

ANT SANG

DHARMA PUNKS

tome 1

TRADUIT PAR
PHILIPPE ARONSON



PRESQUE LUNE



MIC YOUTH



HÜSKER DÜ
METAL CIRCUS

ANARCHISM
THEORY EXPLAINED

BUSTERS
ATTACK!

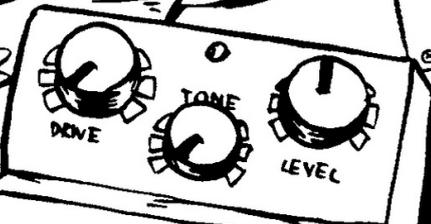
to accept the nihilism
which you cling

C/C/AM/G

BORN
THIS WORLD
GIVE A BIT
WE DIE

is shit
there's no point to it
get a job
and a relationship

there's no God
and there's no use
having drugs



It-nez
TSS
Tube Screamer



ANT
SANG
2005

INTRODUCTION

Auckland, début des années 90 : un groupe d'amis amputé d'un membre important, et un cercle plus large de connaissances dont certaines pourraient aisément les mener droit en prison. Ils ont un plan. Une action d'agit-prop. Tracy, Chat-Chat et Baguette ont chacun une tâche à accomplir. Mais tandis qu'ils attendent l'heure fatidique, et que le plan en question rencontre des problèmes — skinheads en furie, secrets potentiellement mortels —, ils se retrouvent ensevelis par une vague d'émotion qui les pousse à faire face à leur passé commun. En arrière, et intérieurement.

Dharma Punks est une œuvre fortement expressionniste, et cet expressionnisme fait partie intégrante des fils narratifs qu'elle développe. Il y a des cases aux lignes floues et zébrées, des visages entassés comme si on venait de les pousser violemment par derrière. Ce n'est que de l'encre sur du papier, mais c'est bruyant et tumultueux. On y perçoit la substance et la surface de la ville : club bondé, foule, clôture bringuebalante, détritrus flottants. Et au milieu de tout cela se trouve Baguette, le punk chinois, tellement choqué par la vie que plus rien ne le surprend. Quelqu'un dont la quête de la connaissance passe par le renoncement, quelqu'un qui a vidé sa chambre, forçant ainsi les amis qui lui rendent visite à s'asseoir par terre. Nous voyons sa chambre d'en haut (l'auteur invite souvent à plonger le regard sur les choses, ou à lever les yeux vers elles. Cette bande dessinée n'a de cesse de se projeter dans un espace dont seul Dieu peut avoir connaissance, dans l'air, même la nuit lorsque dorment les oiseaux de haut vol). La quête spirituelle de Baguette est voulue, pensée, mais il parvient à ses fins par hasard. L'histoire raconte le déroulement effréné de la vie, du temps, de l'éphémère, mais à un moment donné l'infini fait irruption dans l'histoire sous la forme d'une série très soigneusement rendue d'espaces sacrés d'Auckland : le cimetière et le pont de Grafton, Herne Bay, une impasse entourée de mangroves, la mer de nuit. Ce que Baguette saisit et ce qui lui échappe lors du voyage nocturne qu'il entreprend avec son guide spirituel (une vraie jeune femme nommée Muette) — le menant jusqu'au terminus de la ligne de bus puis de retour en ville — est l'une des descriptions les plus puissantes de l'expérience religieuse de la littérature néo-zélandaise. Le tout dans une série de ravissantes cases fondantes et floues.